

CONTENTS

ABBREVIATIONS	xxxix
CHAPTER I. INTRODUCTION	1-21
Our world is a direct spiritual descendant of Greece and Rome	1
This book describes that descent in literature	2
THE FALL OF THE GREEK AND ROMAN CIVILIZATION	3-4
Civilization was highly developed in the Roman empire	3
When that fell, Europe relapsed almost into barbarism	3
THE DARK AGES	4-11
How did civilization survive through the barbarian invasions?	4
The languages of the Greco-Roman world	5
Greek	5
The Roman empire was bilingual	5
The division of the empire and its effects	5
Greek was forgotten in the west	6
Latin	6
Romance languages and dialects	6
Church Latin	7
Classical Latin	8
Religion: Christianity enriched by Greco-Roman folk-lore and philosophy	8
Roman law	9
Roman political sense	9
History and myth	10
THE MIDDLE AGES	11-14
Gradual progress in civilization: the growth of education	11
universities	11
monastic orders	11
travel	12
international Latin <i>v.</i> local dialects	12
books and libraries	13
Greek still closed	13
expansion of western European languages through Latin	14
THE RENAISSANCE	14-21
Rapid expansion of culture: new discoveries in literature and art	14
manuscripts of lost books and authors	15
works of art	16
Greek	16
the spoken language	16
the written language	17
manuscripts	17
Stimulating effect of these discoveries	18
classical scholarship improved	18
Romance languages and English enriched	18

(Teutonic and Slav languages unaffected)	19
improvement in style	19
discovery of literary forms	20
exploration of classical history and myth	20
renewal of the sense of beauty	21

CHAPTER 2. THE DARK AGES: ENGLISH LITERATURE 22-47

English literature the most considerable in the Dark Ages	22
Anglo-Saxon poetry	22-35
Secular poetry	22
<i>Beowulf</i> and Homer	22
the conflict	23
the world.	24
the poetry: classical and Christian influence	24
Epic poetry and the fall of the Roman empire	27
Christian poetry	28
Cædmon	28
Biblical paraphrases	29
Cynewulf	29
<i>The Dream of the Rood</i>	31
<i>Phoenix</i>	32
its Latin sources	32
changes made by its English translator	32
its importance	34
The advances made by British culture in the Dark Ages	35
Anglo-Saxon prose	35-47
Two great conflicts:	
British church <i>v.</i> Roman church	36
Pelagius	36
Augustine, Theodore, Hadrian	36
Gildas and Aldhelm	37
Bede	37
Alcuin and John Scotus	38
Christian Anglo-Saxons <i>v.</i> pagan Northmen	39
Alfred and his translations	39
Gregory's <i>The Shepherd's Book</i>	40
Bede's <i>Ecclesiastical History of the English Nation</i>	40
Orosius' <i>History against the Pagans</i>	40
Boethius' <i>The Consolation of Philosophy</i>	41
Its author	41
Summary of the book	41
Reasons for its greatness	42
individuality	42
emotion	43
content	43
educational power	44
personal example	45
How Alfred translated it	45

Ælfric	46
translations of the Gospels	47
Britain's primacy in the culture of the Dark Ages	47

CHAPTER 3. THE MIDDLE AGES: FRENCH LITERATURE

	48-69
France the centre of medieval literature	48
Romances of chivalrous adventure	48-57
<i>Roland</i>	49
Other chivalrous romances	49
Rise in culture and deepening of classical knowledge	50
<i>The Romance of Troy</i> and its sources	51
'Dares'	51
his purposes	51
his methods	52
'Dictys'	52
Why these books were used	53
Influence of <i>The Romance of Troy</i>	53
The Trojan legend	54
Imitators of the poem	54
<i>The Romance of Aeneas</i>	55
<i>The Romance of Thebes</i>	56
<i>The Romance of Alexander</i>	56
<i>The Lay of Aristotle</i>	57
Ovid and romantic love	57-62
The conception of romantic love	57
Some of its artistic products	58
Ovid	59
his authority in French literature	59
his influence on the development of romantic love	59
his stories and his poems:	60
Pyramus and Thisbe	60
Philomela	61
The <i>Heroides</i> and others	62
<i>The Art of Love</i>	62
<i>The Metamorphoses</i> moralized	62
<i>The Romance of the Rose</i>	62-9
Classical influences on its form	63
dream	63
battle	64
dialogue	64
didactic tone	65
shapelessness	67
Classical influences on its material	67
illustrative examples	67
arguments	68
descriptions	68

<i>Filostrato</i>	90
<i>Fiammetta</i>	90
Boccaccio's scholarship and discovery of lost classics	91
His conversion	92
His earlier paganism	92
Paganism <i>v.</i> Christianity in modern literature	92

CHAUCER	93-103
English literature re-enters the current of European literature	94
Chaucer's works inspired by French and Italian originals	94
Chaucer's knowledge of the classics	95
Mistakes and mystifications	95
'Lollius'	96
'tragedy'	97
Authors whom he knew directly:	
Ovid	98
Vergil	99
Boethius	99
Statius	100
Claudian	100
Cicero	100
Seneca?	100
Authors whom he knew through excerpts:	
Valerius Flaccus	101
Juvenal and others	101
Effect of his scholarship on his mind and his style. The classics in English	102

CHAPTER 6. THE RENAISSANCE: TRANSLATION . 104-26

Translation, imitation, and emulation are the channels for classical influence	104
Translation	104-113
origin	104
educational importance	105
intellectual importance	106
linguistic importance	106
expansion of French	107
Latin words	107
verbal elements	108
French words assimilated to derivations	108
Greek words	109
low Latin words	109
expansion of English	109
Latin and Greek words	109
verbal elements	110
English words assimilated to derivations	110
expansion of Spanish	110
other European languages	111

artistic importance	112
imagery	112
verse-forms	112
stylistic devices	112
translations as a stimulus	113
Translation in the western European countries	113-26
Types of book translated from Greek and Latin:	
epic	114
Ovid	116
history	116
philosophy	118
drama	120
oratory	122
smaller works	123
The power of translation in the Renaissance	126
CHAPTER 7. THE RENAISSANCE: DRAMA	127-43
Debts of modern drama to Greece and Rome	127-31
Conception of drama as a fine art	127
Realization of drama as a type of literature	127
Theatre-building and principles of production	129
Structure of modern drama	130
proportions	130
symmetrical division	130
chorus	130
plot	131
verse	131
High standards to emulate	131
Classical playwrights who survived to influence modern drama	131-3
Seneca the chief of these	132
Translations of Latin and Greek plays	133-4
Italy	133
France	133
Spain, Portugal, Germany	134
Imitations of classical drama in Latin	134-5
Emulation of classical drama in modern languages	135-8
Italy: the first play	135
the first comedy	136
the first tragedy	136
France: the first tragedy	137
the first comedy	137
England: the first tragedy	137
early attempts at comedy	137
the first comedy	138
Spain	138
Other aspects of drama derived from the classics	138-43
Masques	139
Pastoral drama	139

<i>Amyntas and The Faithful Shepherd</i>	140
Popular farce	140
Opera	141
Dramatic criticism: the Unities	142
Summary	143
CHAPTER 8. THE RENAISSANCE: EPIC	144-61
The four chief types of epic poetry in the Renaissance	144-7
Direct imitations of classical epic	144
<i>The Franciad</i>	144
Epics on contemporary heroic adventures	144
<i>The Sons of Lusus</i>	144
<i>The Poem of Araucania</i>	144
Romantic epics of medieval chivalry	145
<i>The Madness of Roland</i>	145
<i>The Faerie Queene</i>	146
<i>The Liberation of Jerusalem</i>	146
<i>The Liberation of Italy from the Goths</i>	146
Christian religious epics	146
<i>Paradise Lost</i>	147
<i>Paradise Regained</i>	147
Classical influences on these poems	147-61
Subjects	147
Structure	147
Supernatural elements	147
in contemporary epics	148
in chivalrous epics	148
in Christian epics	149
The noble background	151
continuity of history	151
comparisons of heroic deeds	151
nature	152
scenery	152
Adaptations of classical episodes	152
evocations of dead and unborn	153
heroic adventures	153
crowd-scenes	154
Homeric similes	155
characters	155
invocations of the Muses	155
Quotations and imitations	156
use and misuse of this device	156
Latinized and hellenized words and phrases	158
Milton's language	159
words used in their etymological sense	159
latinisms in syntax	160
criticism of this device	160
The richness of Renaissance epic	161

CHAPTER 9. THE RENAISSANCE: PASTORAL AND ROMANCE	162-77
Introduction	162
Pastoral in Greece and Rome	162
Theocritus	162
Vergil and Arcadia	163
Romance in Greece under the Roman empire	163
Description of the Greek romances	163
The three best known in the Renaissance	164
Pastoral and romance as wish-fulfilment literature	165
Modern parallels	166
Pastoral and romance in the Renaissance	166-70
Boccaccio's <i>Admetus</i>	167
Sannazaro's <i>Arcadia</i>	167
Montemayor's <i>Diana</i>	168
Paganism in the pastoral romances	169
Sidney's <i>Arcadia</i>	169
D'Urfé's <i>Astraea</i>	170
Other expressions of the pastoral ideal	170-6
bucolic poems	171
pastoral autobiography	172
pastoral satire	173
pastoral elegy	173
pastoral drama	174
pastoral opera	175
Arcadian societies	176
Continuity of the tradition	176
 CHAPTER 10. RABELAIS AND MONTAIGNE	 178-93
RABELAIS	178-85
The difficulty of appreciating Rabelais arises from conflicts in him	178
The Renaissance was an age of conflicts	179
Catholicism <i>v.</i> Protestantism	179
liberal Catholics <i>v.</i> conservative Catholics	180
middle class <i>v.</i> aristocracy	180
science <i>v.</i> traditional philosophy and theology and <i>v.</i> superstition	180
individuality <i>v.</i> authority	181
Rabelais's life	181
His book a childish series of giant-adventures containing his wish-fulfilments	182
Its classical learning and its medieval dirt	183
Classical elements in it:	
names of characters and peoples	183
themes	183
the authors whom he knew	184
How his energy dominated his conflicts	185

MONTAIGNE	185-93
Montaigne was a deeply read and widely experienced man	185
His unusual classical education	186
His career and retirement	187
His <i>Essays</i>	187
His reading	187
principles governing it	187
his favourite authors	188
complete list of authors he knew	188
His use of his reading	190
Methods of employing classical literature in the <i>Essays</i>	190
apophthegms	190
illustrations	190
arguments	191
How he invented the modern essay	191
philosophical treatises	191
collections of apophthegms	192
(psychological character-sketches)	192
the subjective element	192
Autobiography, liberty, and humanism as expressions of the Renaissance spirit	192

CHAPTER II. SHAKESPEARE'S CLASSICS 194-218

Introduction	194
Shakespeare's chief subjects: contemporary Europe, British history, classical myth and history	194
English, Italian, and Greco-Roman elements in his characters and their speech	195
His neglect of medieval thought	196
His knowledge of Rome and his knowledge of Greece	197-203
The spirit of his tragedies Roman rather than Greek	198
His use of Greek and Latin imagery	198
Small Latin and less Greek in language	199
Quotations and imitations	200
parallel passages as a proof of the dependence of one author on another	201
transmission of ideas by osmosis	202
The classical authors whom Shakespeare knew well	203-15
Ovid	203
quotations	204
imitations	205
references	207
mythology	207
Seneca	207
tragic fatalism	207
Stoical resignation and extravagant passion	207
stock characters	208

repartee and other devices	208
imitations	208
Plutarch	210
stimulus of history	210
use of Plutarch's facts	211
transmutation of Plutarch's prose	212
Plautus	214
use of Plautus' plots and characters	214
neglect of Plautus' language	215
Other classical authors	216-18
quotations in school-books	216
Vergil	216
Caesar	217
Livy	217
Lucan	217
Pliny	217
Juvenal	217
Greek and Latin culture was an essential part of Shakespeare's thought and a powerful challenge to his spirit	218

CHAPTER 12. THE RENAISSANCE AND AFTERWARDS:

LYRIC POETRY	219-54
Songs are made naturally by every people, to go with music and dancing	219
Lyric poetry is a highly developed dance-song	219
Classical influence on modern lyric poetry is limited to elaborate and reflective poems	220
The classical models for modern lyrics	221-9
Pindar	221
life	221
poems	221
difficulties in understanding them	222
structure	222
thought	224
Horace	225
poetry and models	225
contrast with Pindar	226
'classical' v. 'romantic'	227
Anacreon and his imitators	228
The Greek Anthology	229
Catullus	229
What modern lyric poetry took from classical lyric poetry	229-30
The name <i>ode</i>	230
The challenge of Pindar and responses to it	230-44
Ronsard	231
his teachers and friends	231
revolutionary acts of the <i>Pléiade</i>	231
its principles	232

his 'invention' of the ode	232
his emulation of Pindar	233
subjects	233
style and mythology	233
poetic structure	234
his abandonment of the competition	235
results of his attempt	235
Chiabrera	235
his career and work	235
his subjects and style	236
The ode in English	236
Southern	237
Milton	237
Jonson	238
Definition of the modern ode	239
Cowley	239
Musical odes	240
Ceremonial odes	242
reasons for their failure	242
Dryden and Gray	243
Horace	244-50
Spain	244
Garcilaso de la Vega	244
Herrera	244
Luis de León	245
Italy	245
Bernardo Tasso	245
Attempts to re-create Horatian metres	246
France	247
Peletier	247
Ronsard	247
England	248
Jonson and his 'sons'	248
Marvell	248
Milton	249
Pope, Collins, Watts	249
Lyrical poetry in the revolutionary era	250-3
The Pindaric ode	250
Goethe, Schiller, Hölderlin	251
Hugo	251
Shelley	251
Wordsworth	251
Horatian odes blended with Pindaric elements	252
Keats	252
The nineteenth and twentieth centuries	254
Swinburne and Hopkins	254
Modern free verse	254

CHAPTER 13. TRANSITION 255-60

The period from the Renaissance to our own day falls into two parts: the baroque age and the modern era 255

The modern era: five important changes which made it 255

their effects in literature:

 increase in quantity 256

 shift to popular standards 256

 specialization as a reaction 256

 increase in vigour 257

spread of education, involving spread of classical knowledge. 257

The end of the Renaissance and the counter-wave 257

 repression and gloom 258

 disasters to culture 258

 chief peaks of the reaction 259

CHAPTER 14. THE BATTLE OF THE BOOKS 261-88

Introduction 261

Importance of the Battle 261

Its locale 261

The chief arguments used by the moderns 262-74

 1. Christian works are better than pagan works 262

 Dante, Milton, Tasso 263

 Classical education and the churches 263

 2. Science progresses, therefore art progresses 264

 Emotional basis of this argument 264

 Its truth in science 265

 Its falsity in art and the problems of life 265

 Forgotten crafts 266

 The dwarf on the giant's shoulders 267

 The world growing older 267

 Spengler's theory of the relative ages of civilizations 267

 Interruptions and setbacks in progress 268

 3. Nature does not change 269

 The material of art is constant, but the conditions of production change 269

 4. The classics are silly or vulgar 269

 Silliness 270

 the supernatural 270

 myths 271

 style 271

 thought 271

 Vulgarity 272

 low actions and language 272

 primitive manners 272

 comic relief 273

Preconceptions behind these arguments 274-7

 Infallibility of contemporary taste 274

Nationalism in language	275
Opposition to traditional authority	276
Naturalism <i>v.</i> convention	276
Translations <i>v.</i> originals; Latin <i>v.</i> Greek	277
Chronological survey of the Battle	277-87
<i>Phase 1: France</i>	278
The French Academy (1635)	278
Desmarets de Saint-Sorlin (1657-)	278
Fontenelle (1683)	279
Perrault (1687-97)	280
<i>History of the War</i> (1688)	281
Huet and Boileau (1692-4)	281
Reconciliation (1694)	281
<i>Phase 2: England</i>	282
St. Évremond (1661-1703)	282
Temple (1690)	282
Wotton (1694)	283
Boyle's <i>Letters of Phalaris</i> (1695)	283
Bentley's <i>Dissertation</i> (1697)	284
Bentley's Milton	284
Swift's <i>Tale of a Tub and Battle of the Books</i> (1704)	285
Pope's <i>Dunciad</i> (1742)	286
<i>Phase 3: France</i>	287
Mme Dacier (1699)	287
Houdar de la Motte (1714)	287
Mme Dacier (1714)	287
Reconciliation (1716)	287
Results of the Battle	287-8
CHAPTER 15. A NOTE ON BAROQUE	289-92
Meaning of the word 'baroque'	289
The essence of baroque art is tension between passion and control	289
examples from life	289
examples from art	290
The greatest baroque artists	290
Classical influences on their work	291
themes	291
forms	291
moral and aesthetic restraint	291
its exaggeration in classicism	292
spiritual unity of the western world	292
CHAPTER 16. BAROQUE TRAGEDY	293-302
Classical and anti-classical forces acting on baroque tragedy	293-7
highly educated authors	293
Corneille	293
Racine	294
Milton	294
Dryden	295

Johnson	295
Addison	295
Metastasio	295
audiences less cultured	295
social conditions favouring tragedy	296
urbanization	296
cult of grandeur	296
connexion of baroque tragedy and opera	297
The failure of baroque tragedy	297-302
limitation of its audience	297
narrow range of subjects	297
classical learning	298
limitation of its resources	298
avoidance of 'low' words	299
poverty of images	300
restricted metre	300
limited range of emotions	301
extreme symmetry	301
artificial rules	301
Conclusion	302
CHAPTER 17. SATIRE	303-21
Satire was a Roman invention	303
Roman verse satirists	303
Roman prose satirists	303
Greek influences on Roman and modern satire	304
Lucian	304
Definition of satire	305
Satirical writing in the Middle Ages	305
Modern satire created by the rediscovery of Roman satire	306
Prose satire not directly influenced by classical models	307
Abraham a Sancta Clara	308
Verse satire based on Roman satire	308-21
The Renaissance	309-13
Italian satirists	309
Brant's <i>The Ship of Fools</i>	310
English satirists	310
French satirists	311
<i>The Menippean Satire</i> and D'Aubigné	311
Régnier	312
The baroque age	313-21
Boileau	314
Dryden: his originality	314
mock epic	314
character-sketches	314
Pope	315
Johnson	315
Parini	315

Limitations of the 'classical' verse satirists in the baroque age:	
metre	316
vocabulary	318
subject-matter	320
Situations responsible for these limitations:	
attempt to emulate classical standards through refinement of language	321
the aristocratic and authoritarian social order	321
CHAPTER 18. BAROQUE PROSE	322-54
The baroque era was the age of prose	322
Its prose was modelled on classical, chiefly Latin, prose	322
STYLE	322-35
Two different schools	322
Cicero	323
Seneca and Tacitus	323
Modern imitators of Seneca and Tacitus	324
the loose manner and the curt manner	325
political implications of Senecan and Tacitean style	326
Modern imitators of Cicero	327
What they got from the classics	327
illustrative parallels	328
indirect allusions	329
stimulus	329
stylistic devices	330
sonority	330
richness	331
symmetry	332
division	332
antithesis	333
climax	333
tricolon	334
FICTION	335-44
Fénelon's career and his book	336
<i>Telemachus</i>	336
its sources in romance, epic, tragedy, and other fields	337
its educational and critical purpose	338
its successors	339
Richardson's <i>Pamela</i>	340
classical influences on it at second-hand	341
<i>Telemachus</i>	341
<i>Arcadia</i>	341
Fielding's <i>Joseph Andrews</i> and <i>Tom Jones</i>	341
his claim that they were epics	342
classical comic epics	343
romances	343
the truth of his claim	343

The classical ancestry of the modern novel	344
HISTORY	344-54
Gibbon's <i>The Decline and Fall of the Roman Empire</i>	344
Its international character	345
Its predecessors	345
Bossuet's <i>Discourse on Universal History</i>	345
Montesquieu's <i>Considerations on the Causes of the Greatness of the Romans and of their Decadence</i>	345
Scope and skill of Gibbon's work	346
Structure	346
Style	347
Faults	348
more Roman than Greek	348
failure to give reasons for the fall of Rome	349
bias against Christianity	352
its motive	352
its result—falsification of history	353
CHAPTER 19. THE TIME OF REVOLUTION	355-436
I. INTRODUCTION	355-67
Thought and literature changed in the second half of the eighteenth century	355
The name 'romantic' is inappropriate for the new era, and partly false	355
It was an age of protest, in which Greek and Roman ideals were vital	356
Why is it sometimes called 'anti-classical' ?	356
The revolutionary age abandoned hackneyed and unimaginative classical allusions	356
It rejected certain classical ideals	357
It opened up new fields of thought and experience	358
But it also penetrated deeper into the meaning of the classics	359
It was a period of expansion and exploration	359
The explosion of the baroque pearl	359
It resembled the Renaissance and was complementary to it	359
The Renaissance explored Latin, the revolutionary era Greek	360
What did Greece mean to the men of the revolutionary age?	360-7
Beauty and nobility	360
Freedom	361
literary	361
moral	361
political	361
religious: i.e. freedom from Christianity	362
Nature	363
in literature	364
in conduct	364

Escape and fulfilment	365
physical	365
psychical	366
aesthetic	366
2. GERMANY	367-90
The sixteenth-century Renaissance did not affect Germany	367
Nor did the ideals of the baroque age in literature stir her	368
The German Renaissance began in the mid-eighteenth century	369
Winckelmann	369
His English predecessors	369
His <i>History of Art among the Ancients</i>	370
Lessing	371
<i>Laocoon</i>	371
the legend	371
the group	372
why it was admired	372
Other works	374
Voss	375
Enthusiasm for Greek in Germany: Herder and Goethe	375
Difficulty of assimilating Greek influences	376
Schiller	376
<i>The Gods of Greece</i>	376
Hölderlin	377
parallel to Keats	378
Goethe	379
His love for Greek	379
His escape to Rome	380
<i>Iphigenia</i>	380
<i>Roman Elegies</i>	380
<i>Xenia</i>	382
<i>Hermann and Dorothea</i> : a Homeric idyll	382
Wood's <i>Essay on the Original Genius of Homer</i>	383
Wolf's <i>Introduction to Homer</i>	383
his arguments and their conclusions	384
their effect on scholars and writers	385
Goethe's varying reactions to them	386
<i>Faust II</i>	386
What does Helen of Troy symbolize?	387
physical beauty	387
aesthetic experience	387
Greek culture	387
its difficulty and loftiness	388
its transience for modern men	388
Euphorion and the revolutionary poets	388
Faust the German and Helen the Greek	389
3. FRANCE AND THE UNITED STATES	390-407
Classical influences were a leading factor in the French Revolution	390-9

Their expression in art: David	391
in music: Gluck	392
in political morality: Rousseau	392
the idealized Sparta	394
the inspiration of Plutarch	395
in political symbolism	396
in oratory and statesmanship	397
Parallel expressions in the American revolution	399-401
institutions, illustrations, mottoes	399
names of places	399
President Jefferson as a humanist	400
French literature of the revolution	401-5
André Chénier	401
his brother Marie-Joseph	401
his poetry	402
Chateaubriand	403
<i>The Martyrs</i>	403
<i>The Genius of Christianity</i>	404
The heir of the revolution: Victor Hugo	405-7
his revolution in the poetic vocabulary	405
his love and scorn of Vergil	406
his revulsion from the discipline of the classics	407
4. ENGLAND	408-23
What did Greek and Roman civilization and literature mean for the English poets of the revolutionary age?	408
<i>Wordsworth</i> might seem to be alien from classical influence	408
as a child of nature	408
as a poet who rarely imitated other poets	408
as inventor of a new pastoral	409
But for Wordsworth the classics meant spiritual nobility	409
Roman history	409
Stoic philosophy	410
Platonism	411
control of emotion	412
<i>Byron's</i> attitude to Greece and Rome was equivocal	412
he knew much classical literature	413
but bad teaching prevented him from accepting its full power	413
He preferred the countries themselves, and their ideals	415
<i>Keats</i> compared to Shakespeare	415
How he got his classical knowledge	415
Latin books; translations; dictionaries; other authors	415
the Elgin Marbles and Greek vases	416
The gaps in his knowledge as they affected his poetry	417
For Keats Greek poetry and art meant beauty	417
<i>Shelley</i> compared to Milton	418
His wide knowledge of Greek and Latin	418

His favourites	419
Homer	419
Aeschylus, Sophocles, Euripides	419
Plato	419
Theocritus and other bucolic poets	420
Aristophanes	421
Lucan	421
Lucretius	421
Vergil	422
sculpture and architecture	422
For Shelley the Greek spirit meant freedom	423
The challenge and companionship of the Greek poets	423
5. ITALY	423-34
The revolutionary poets of Italy were pessimists	424
Alfieri	424-7
his early life and his self-education	424
his later life	425
his tragedies	425
their classical form	426
their revolutionary content	426
Foscolo	427-9
his revolutionary career	427
his disillusionment	427
<i>The Last Letters of Iacopo Ortis</i>	428
his sense of the past	428
<i>On Tombs</i>	428
form	429
thought	429
Leopardi	429-34
his unhappy youth	429
his classical scholarship	430
his 'forgeries' of classical poems	430
his hope of a national revolution: early lyrics	431
his disillusionment: later lyrics	431
his despair: <i>Short Works on Morals</i>	432
his debts to classical art and thought	433
Leopardi and Lucretius	433
6. CONCLUSION	434-6
The revolutionary era and the Renaissance	434
Other forces in this era	434
Other authors	435
Rich variety of the period	435
CHAPTER 20. PARNASSUS AND ANTICHRIST	437-65
Many nineteenth-century writers hated the world in which they lived	437
They turned away to the world of Greece and Rome	438

because it was beautiful: Parnassus	438
because it was not Christian: Antichrist	438
Parnassus: its ideals	439-53
emotional control	440
Poe	440
Arnold	441
Leconte de Lisle and others	441
severity of form	442
Heredia	442
Carducci	443
Gautier	443
art for art's sake	443
origin of the doctrine	444
its dangers	445
Huysmans, Swinburne, Wilde	445
deep classical reading of most nineteenth-century writers	446
aspects of their escape	447
physical beauty of Greece and Rome	447
widespread imaginative interest in history	447
moral baseness of contemporary life	449
use of impersonal classical figures to express personal prob- lems	449
Tennyson's <i>Ulysses</i> , <i>Lucretius</i> , and others	449
Arnold's <i>Empedocles on Etna</i>	450
evocative character of certain mythical figures	451
Swinburne's and Arnold's tragedies	451
Browning's <i>Balaustion's Adventure</i>	452
Parnassus means more than a mere escape to the past	453
Antichrist: the chief arguments against Christianity	453-62
Christianity is oriental and barbarous	454
Renan	454
France	454
Wilde	455
Christianity means repression	455
Carducci	455
Leconte de Lisle	456
Ménard	456
Swinburne	457
Louÿs	457
Christianity is timid and feeble	459
Nietzsche	459
Flaubert	461
Christian counter-propaganda in popular novels	462-5
<i>The Last Days of Pompeii</i>	462
<i>Hypatia</i>	462
<i>Ben-Hur</i>	463
<i>Quo Vadis?</i>	463

<i>Marius the Epicurean</i>	464
The conflict resolved	465

CHAPTER 21. A CENTURY OF SCHOLARSHIP 466-500

During the last hundred years classical knowledge has increased in intension but decreased in extension	466
Reasons for the increase:	467-72
use of methods of experimental science	468
use of methods of applied science	468
systematization	469
mass-production	470
specialization	470
international co-operation	471

Three fields in which classical scholarship affected literature:

HISTORY	472-9
Niebuhr	472
Mommsen: why did he never finish his <i>History of Rome</i> ?	474
Fustel de Coulanges	477
Meyer	478
TRANSLATION	479-90
Arnold and Newman on translating Homer	479
Homer's language	481
parallel with the English Bible	484
Lang	484
(Arnold's <i>Balder Dead</i> and <i>Sohrab and Rustum</i>)	485
Tennyson	487
Butler	487
Lawrence	488
Failure of translations by professional scholars	489

EDUCATION	490-500
Examples of bad teaching of the classics	490
Decline in general knowledge of the classics	492
Reasons for the decline:	492-9
advance of science, industrialism, commerce	493
universal education	493
bad teaching—its types and results	493
laziness	494
the cult of discipline	494
etherialization	495
the scientific approach: Housman	495
bad translations	498
bad writing	498
ugly books	498
<i>Quellenforschung</i>	499
fragmentation of the subject	499

The failure of classical teaching and the responsibility of the scholar	499-500
---	---------

CHAPTER 22. THE SYMBOLIST POETS AND JAMES JOYCE	501-19
Symbolism	501
The chief symbolist poets who use classical material:	
Mallarmé, Valéry, Pound, Eliot	501
Joyce and the two books in which he uses Greek legends	501
The impressionist technique of the symbolists	502
How these writers try to use classical forms	504-7
Joyce's <i>Ulysses</i> and the <i>Odyssey</i>	504
How they use classical legends	507-16
symbolic figures	507
the Faun	507
Herodias	508
the young Fate	508
Narcissus	509
the Pythian priestess	509
Daedalus	509
myths	510
descent into the world of death	510
Homer's <i>Odyssey</i>	510
Vergil's <i>Aeneid</i>	511
The Harrowing of Hell	511
Dante's <i>Comedy</i>	511
Pound's <i>Cantos</i>	511
Joyce's <i>Ulysses</i>	511
Eliot's favourite legends	513
Sweeney as Theseus	513
Sweeney as Agamemnon	513
Philomela	514
Tiresias	514
the Sibyl	515
Their classical background of imagery and allusion	516
Summary:	517-19
Their debt to Greco-Roman literature is difficult to estimate	517
their poetry is elusive	517
Pound's <i>Papyrus</i>	517
their knowledge of the classics is non-intellectual	518
they love Greco-Roman poetry and myth as stimulus and as consolation	518
CHAPTER 23. THE REINTERPRETATION OF THE MYTHS	520-40
PHILOSOPHICAL AND PSYCHOLOGICAL INTERPRETATIONS	520-5
Myths as historical facts	520
gods as heroic men (Euhemerus)	520
gods as devils	521
gods as tribes, animals, steps in civilization	521

Myths as symbols of philosophical truths	522
Myths as symbols of natural processes	522
the journey of the sun	522
resurrection and reproduction	523
psychical drives	523
Freud	523
Jung	523
LITERARY TRANSFORMATIONS OF THE MYTHS	525-40
André Gide	525
influence of Wilde on him	525
German playwrights	526
O'Neill	526
Jeffers and Anouilh	527
de Bosis	527
Camus	527
Spitteler	528
<i>Prometheus and Epimetheus</i>	528
<i>Olympian Spring</i>	529
allegorical meanings	529
Greek and Swiss elements	530
Spitteler as an artist and as a voice of nature	530
The modern French playwrights	531
why they use Greek myths	532
authority and simplicity	532
modern significance	532
sources of humour and poetry	532
classical form of the plays	533
changes in the plots	533
unexpected truths	534
new motives	535
modern language	537
new symbols	538
the supernatural	539
eloquence	539
The permanence of the myths	540

CHAPTER 24. CONCLUSION 541-9

The continuous stream of classical influence on modern literature	541
Other authors and other expressions of this influence	541
Greco-Roman philosophical thought	541
indirect stimulus of the classics	542
Wagner	542
Whitman	542
Tolstoy	542
the story of education	542
Currents outside Greco-Roman influence	543

This continuity is often underestimated or ignored	544
languages are not dead if they are still read	544
historical events are not dead if they still produce results	544
literature as an eternal present	545
The continuity of western literature: what Greece and Rome taught us.	545
legends	546
language and philosophy	546
literary patterns and the ideals of humanism	546
history and political ideals	546
the psychological meaning of the myths	546
Christianity <i>v.</i> Greco-Roman paganism	546
Materialism <i>v.</i> thought and art	547
Civilization is not the accumulation of wealth, but the good life of the mind	547-9

BRIEF BIBLIOGRAPHY	550
--------------------	-----

NOTES

CHAPTER I: Introduction	556
" 2: The Dark Ages: English Literature	562
" 3: The Middle Ages: French Literature	573
" 4: Dante and Pagan Antiquity	583
" 5: Towards the Renaissance	587
" 6: The Renaissance: Translation	593
" 7: The Renaissance: Drama	598
" 8: The Renaissance: Epic	601
" 9: The Renaissance: Pastoral and Romance	611
" 10: Rabelais and Montaigne	614
" 11: Shakespeare's Classics	617
" 12: The Renaissance and Afterwards: Lyric Poetry	627
" 13: Transition	638
" 14: The Battle of the Books	640
" 15: A Note on Baroque	646
" 16: Baroque Tragedy	648
" 17: Satire	649
" 18: Baroque Prose	654
" 19: The Time of Revolution	661
" 20: Parnassus and Antichrist	683
" 21: A Century of Scholarship	690
" 22: The Symbolist Poets and James Joyce	695
" 23: The Reinterpretation of the Myths	701
" 24: Conclusion	705

INDEX	707
-------	-----